Blood Pressure Monitor

Model: FDBP-A4



USER MANUAL

CZ SK PL RO

CONTENT

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA 3

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE 31

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 59

RO MANUAL DE UTILIZARE 87

SK

MERAČ KRVNÉHO TLAKU (TLAKOMER) NA NADLAKTIE

Model: FDBP-A4

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme za používanie nášho produktu.

• Venujte pozornosť tomuto návodu na používanie.

• Pred použitím tlakomeru si pozorne prečítajte tento návod.

UPOZORNENIE:

Pred používaním si pozorne prečítajte návod na používanie.
Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte predajcu alebo vášho lekára.

SK

OBSAH

1. Upozornenia a bezpečnostné opatrenia 33
2. Návod na použitie 34
3. Informácie o krvnom tlaku 35
4. Popis súčastí výrobku 37
5. Návod na použitie 38
6. Meranie krvného tlaku 41
7. Chybové hlásenia/riešenie problémov 46
8. Každodenné používanie a údržba 49
9. Súvisiace normy 50
10. Likvidácia 50
11. Technické parametre 51
12. Zoznam komponentov 52
13. Popis štandardizovaných symbolov 52
14. Informácie o elektromagnetickej kompatibilite 53
15. Záručný list 58

1. Upozornenia a bezpečnostné opatrenia

1.1 Upozornenia

- Tento produkt nie je vhodný pre novorodencov.
- Tento produkt je určený iba na domáce použitie. Ak máte po dokončení merania pochybnosti o výsledkoch, obráťte sa na svojho lekára. Nevykonávajte žiadnu samodiagnostiku ani liečbu na základe výsledkov merania.
- Bežná arytmia (ako napríklad predčasné predsieňové údery, predčasná ventrikulárna a atriálna fibrilácia) ovplyvňuje presnosť merania krvného tlaku. Ak sa arytmia vyskytuje iba sporadicky, odpočívajte 2 hodiny pred meraním. Ak je výskyt arytmie častý, navštívte zdravotnícke zariadenie, nechajte si diagnózu potvrdiť a zahájte liečbu.
- Ak sa manžeta nafukuje príliš dlho, ihneď stlačte tlačidlo “START/STOP”, ktoré zastaví meranie. Ďalším nafukovaním by došlo k stláčaniu ruky, čo môže spôsobiť jej znecitlivenie.
- Zabráňte deťom v používaní tohto zariadenia bez dozoru, niektoré malé časti môžu byť prehltnuté.
- Je zakázané merať krvný tlak na tej strane tela, kde bol odstránený prsník.

1.2 Bezpečnostné opatrenia

- Prístroj nevystavujte vysokým teplotám, vlhkosti, prachu a priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte poškodeniu manžety a gumovej hadičky spôsobenému zalomením.
- Nerozoberajte zariadenie! Spôsobí porušenie kalibrácie tlaku, nastavenej výrobcom!
- UPOZORNENIE: Používanie inej MANŽETY ako priloženej môže viesť k chybe merania.
- Zabráňte pádu alebo silnému traseniu zariadením.
- Bežná doba merania trvá asi 1 minútu. Ak sa meranie nezastaví počas dlhšej doby, stlačte tlačidlo “START/STOP”, aby ste zastavili meranie. Zabránite tak znecitliveniu ruky v dôsledku príliš dlhej kompresie ruky.
- Používajte originálne napájacie adaptéry alebo napájacie adaptéry určené na používanie v zdravotníctve (napr. s certifikátom IEC 60601-1). Použitie iného než originálneho príslušenstva môže spôsobiť nepredvídateľné riziká.
- Pre lepšie odčítanie výsledkov dodržiavajte tieto podmienky viditeľnosti:

- okolitý jas: 100 lx – 1500 lx
- vzdialenosť zraku: menej ako 30 cm
- uhol pohľadu: normálne zobrazenie ± 30°

- Extrémne teploty, vlhkosť a nadmorská výška môžu ovplyvniť výkonnosť merania a merač pulzu nemusí spĺňať stanovené technické parametre.
- Manžetu neumiestňujte na ranu, môže dôjsť k ďalšiemu poraneniu.
- Nemerajte krvný tlak v prípade vnútrožilového prístupu liečiva, alebo arteriovenóznej (A-V) spojky.

1.3 Pre akých užívateľov a pacientov je produkt určený / Kontraindikácie

- Vhodné pre dospelých a deti (nie je vhodné pre novorodencov, tehotné ženy a v prípade preeklampsie).
- Zdravé osoby, osoby so zdravotnými ťažkosťami, zdravotnícky personál.
- Nie je vhodné pre osoby so závažnými poruchami srdečného rytmu.

2. Návod na použitie

2.1 Funkcie výrobku

FDBP-A4 je prístroj na meranie krvného tlaku (tlakomer) na nadlaktie, ktorý meria súčasne systolický, diastolický krvný tlak a tepovú frekvenciu na základe princípu oscilácie tlaku. Ide o vysoko presný prístroj, ktorý je zaradený do kategórie zdravotníckych pomôcok a je vhodný na domáce používanie. Jeho užívateľsky prívetivá ergonómia poskytuje užívateľom pohodlné používanie.

2.2 Samostatné meranie

- Nezabúdajte, že samostatné meranie a samoliečba nie sú rovnocenné s odbornou diagnostikou alebo predpísanou liečbou. Ak máte abnormálny krvný tlak, ihneď sa obráťte na svojho lekára a dodržiavajte jeho liečebné pokyny.
- Pulz zobrazený týmto zariadením nepredstavuje výsledok fixného detektoru tepovej frekvencie!
- Osoby, u ktorých sa v minulosti objavila závažnejšia arytmia, by sa mali ohľadom nameranej hodnoty krvného tlaku obrátiť na lekára a nechať si potvrdiť výsledok merania.

2.3 Elektromagnetické rušenie

Z dôvodu, že prístroj obsahuje citlivé elektronické komponenty, nepoužívajte ho priamo v mieste pôsobenia silného elektromagnetického poľa (ktoré môže vytvárať napr. mobilný telefón, mikrovlnná rúra atď.). Môže to viesť k nepresným výsledkom.

3. Informácie o krvnom tlaku

3.1 Čo je krvný tlak?

Krvný tlak (TK) je regulovaný centrom mozgu pre krvný obeh. Pomocou riadenia nervového systému môže telo prispôsobiť alebo zmeniť krvný tlak tak, aby stav rôznych častí tela odpovedal na rozdielne podmienky. Ľudské telo mení priemer krvných ciev a pulz zmenou napätia mikrovlákien hladkého svalstva, čím dochádza k zmenám krvného tlaku. Pri stiahnutí srdca vykazuje krvný tlak najvyššiu hodnotu a tento stav sa nazýva systolický (SYS) krvný tlak. Pri uvoľnení srdca krvný tlak klesá na najnižšiu hodnotu a tento stav sa nazýva diastolický (DIA) krvný tlak.

3.2 Aký je normálny krvný tlak?

Hodnota krvného tlaku v kľude je príliš vysoká, ak je diastolický tlak (DIA) vyšší ako 90 mmHG a/alebo je systolický tlak (SYS) vyšší ako 140 mmHg. V tomto prípade sa ihneď obráťte na svojho lekára. Príliš dlhá hypertenzia poškodzuje krvné cievy a dôležité orgány, ako napríklad obličky a dokonca srdce. Ak sa váš systolický krvný tlak (SYS) pohybuje medzi 140 mmHg a 160 mmHg a diastolický tlak (DIA) medzi 90 mmHg a 100 mmHg, obráťte sa na svojho lekára. Okrem toho je veľmi dôležité si pravidelne merať krvný tlak. Ak je hodnota krvného tlaku príliš nízka, to znamená, že systolický krvný tlak (SYS) je nižší než 100 mmHg, a diastolický krvný tlak (DIA) je nižší než 60 mmHg, taktiež sa obráťte na svojho lekára.

Tento tlakomer je nevyhnutné používať na pravidelné samostatné meranie krvného tlaku aj v prípade, že je váš krvný tlak v rozsahu normálnych hodnôt. Vďaka tomu môžete odhaliť zmeny vášho krvného tlaku skôr a prijať príslušné opatrenia. Ak užívate lieky na reguláciu krvného tlaku, vykonávajte meranie každý deň a namerané hodnoty krvného tlaku si zapisujte. Zapísané hodnoty odovzdajte vášmu lekárovi. Nemeňte samostatne predpísané lieky a dávkovanie stanovené lekárom na základe vašich meraní.

Nasledujúca tabuľka obsahuje štandardnú taxonómiu určenú Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO), pre krvný tlak v jednotkách mmHg.

Kategória	Systolický (SYS)	Diastolický (DIA)	Príslušné opatrenia
Hypotenzia	< 100	< 60	Požiadajte svojho lekára, aby vám zmeral krvný tlak
Žiadúci tlak	100–120	60–80	Samostatné meranie
Normálny tlak	120–130	80–85	Samostatné meranie
Prehypertenzia	130–139	85–89	Samostatné meranie
Hypertenzia 1. stupňa	140–159	90–99	Obráťte sa na svojho lekára
Hypertenzia 2. stupňa	160–179	100–109	Obráťte sa čo najskôr na svojho lekára
Hypertenzná kríza	≥ 180	≥ 110	Pozor! Ihneď sa poraďte s lekárom!

Zároveň s týmto ustanovením odporučila Komisia OSN pre výskum, hodnotenie a liečbu hypertenzie v roku 1988 aby bežný pacient musel podstúpiť aspoň tri merania a ďalšiu potrebnú diagnostiku, ak sa zistilo, že jeho krvný tlak prekračuje normálne hodnoty.

3.3 Aké opatrenia by mali byť prijaté, ak je krvný tlak príliš vysoký alebo príliš nízky?

a) Poraďte sa so svojím lekárom.

b) Dlhotrvajúci stav zvýšeného krvného tlaku (rôzne typy zvýšených hodnôt SYS) ohrozuje zdravie človeka. Usadeniny na stenách krvných ciev obmedzujú prietok krvi, čo môže viesť k artérioskleróze. Tá je veľmi nebezpečná, pretože zapríčiňuje nedostatočný prívod krvi do životne dôležitých telesných orgánov (srdce, mozog, svaly atď.) a môže značne poškodiť štruktúru srdca.

c) Existuje mnoho faktorov, ktoré spôsobujú vysoký krvný tlak. Rozlišujeme primárnu a sekundárnu hypertenziu. Sekundárna hypertenzia vedie k poruchám orgánov. Ak sa váš krvný tlak stále zvyšuje, opýtajte sa svojho lekára na možné príčiny.

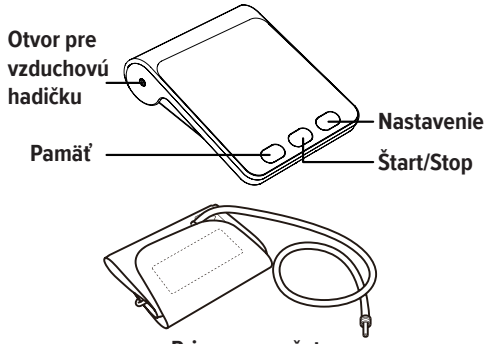
d) Zmena životného štýlu môže taktiež zamedziť hypertenzii alebo znížiť jej závažnosť. Tieto návyky sa musia stať súčasťou zdravého života. Zahŕňajú:

1) Diétny režim
   Udržiavajte si normálnu hmotnosť podľa pokynov lekára. Nekonzumujte priveľa soli (mnoho „balených potravín“ obsahuje príliš veľa soli). Vyhýbajte sa mastným jedlám (balené potraviny obvykle obsahujú veľké množstvo tuku).
2) Prevencia ochorení
   Dodržujte pokyny lekárov na prevenciu niektorých ochorení, ako je napríklad diabetes, poruchy metabolizmu tukov a dna.
3) Životospráva
   Nefajčite, vyhýbajte sa prílišnej konzumácii alkoholu (či pitia tvrdého alkoholu). Obmedzte prísun kofeínu (káva, čaj, čokoláda, atď.).
4) Telesné cvičenie
   Po lekárskom vyšetrení pravidelne cvičte. Zvoľte si športový program, skôr výkonnostný, než silový. Necvičte na hranici svojich fyzických možností. Pacienti starší ako 40 rokov, ktorí majú v anamnéze obmedzenie zdravotného stavu, by sa mali pred začatím cvičebného programu poradiť so svojím lekárom.

Upozornenie: Pred použitím tohto prístroja sa poraďte so svojím lekárom ohľadom nasledovných ochorení/stavov: arytmia (napríklad predčasné predsieňové údery, predčasná ventrikulárna a atriálna fibrilácia), artérioskleróza, zhoršenie perfúzie, diabetes, vysoký vek, tehotenstvo, preeklampsia, ochorenie obličiek.

Nezabudnite, že pohyb, tras alebo chvenie PACIENTA, môžu ovplyvniť meranie.

4. Popis súčastí výrobku



Priemer manžety
(22 – 42 cm)

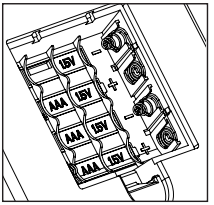
SK

5. Návod na použitie

5.1 Vloženie batérií

Po otvorení balenia najprv vložte do prístroja batérie. Priehradka na batérie je umiestnená v spodnej časti tlakomeru. Batérie sa vkladajú nasledovne:

1) Zložte kryt priehradky na batérie.
2) Vložte batérie a uistite sa, že kladný a záporný pól batérií zodpovedá kladnému a zápornému pólu v priehradke na batérie.
3) Ak LED obrazovka signalizuje nízku úroveň nabitia batérií, vymeňte ich za nové.



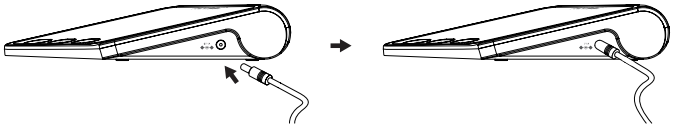
Upozornenie

- Ak sa na obrazovke zobrazí signál pre slabé batérie, prístroj nebude fungovať, kým tieto batérie nevymeníte za nové.
- Použite 4 štandardné alkalické batérie typu AAA s dlhou životnosťou.
- Ak má prístroj zostať dlhšiu dobu nepoužívaný, batérie vyberte.

5.2 Použitie adaptéra

Poznámka: Adaptér sa používa iba pre model FDBP-A4.

Okrem batérií môže tento prístroj využívať taktiež adaptér (6 V/1 A, zástrčka s jedným kolíkom alebo 5V USB kábel; adaptér a batérie nenapájajú súčasne). Je nutné používať originálne napájacie zdroje alebo zdroje určené na používanie v zdravotníctve, ktoré spĺňajú príslušné normy (napríklad certifikácia IEC 60601-1). Pripojenie transformátora k napájacej zásuvke je zobrazené nižšie. Následne pripojte adaptér k prístroju a stlačte tlačidlo START/STOP/Mem na odskúšanie, či napájanie funguje.



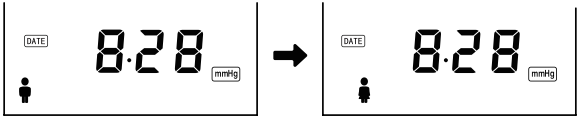
- Pri použití adaptéra je napájacím zdrojom namiesto batérií adaptér.
- Ak dôjde k náhlemu výpadku napájania počas merania (napríklad je adaptér omylom vytiahnutý zo zásuvky), je potrebné jednokolíkový konektor odpojiť a znovu a znovu pripojiť k prístroju.
- V prípade akýchkoľvek problémov s adaptérom sa obráťte na predajcu, u ktorého bol prístroj zakúpený.

5.3 Pripojenie manžety k prístroju

Po vytiahnutí manžety z balenia pripojte vzduchovú hadičku manžety do otvoru na pripojenie hadičky na ľavej strane prístroja (otvor označený symbolom manžety). Vzduchová trubička musí byť pripojená správnym spôsobom, aby sa zabránilo ohnutiu alebo zablokovaniu prívodu vzduchu.

5.4. Prepínanie užívateľov

Vo východzom nastavení systému je predvolený užívateľ 1. Počas vypínania podržte stlačené tlačidlo START/STOP, pokiaľ sa nezobrazí užívateľ 2. Prepínanie užívateľov je cyklické.

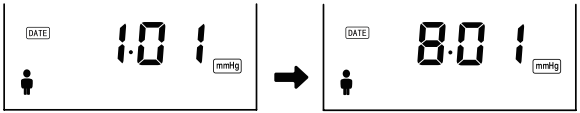


5.5 Nastavenie času, dátumu a výber jednotky (kPa/mmHg)

Prístroj automaticky zaznamenáva dátum a čas každého merania, čo je veľmi dôležité, keďže krvný tlak ľudského tela sa v priebehu dňa neustále mení. Odporúčame, aby ste ihneď po vložení batérií nastavili správny dátum a čas.

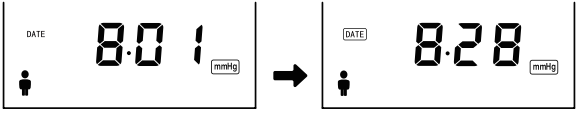
Mesiac a deň nastavte nasledujúcim spôsobom. (Príklad: zadajte dátum: 28.8. a čas: 12:01.)

1. Vložte nové batérie a zapnite prístroj. Po úplnom vypnutí displeja stlačte tlačidlo [Set] (Nastavenie) a obrazovka sa prepne na nastavenie mesiaca. V tejto chvíli začne prvá číslica, určujúca mesiac, blikať (nastavenie urýchlite ďalším stlačením tlačidla). Mesiac môžete zadať stlačením tlačidla [Mem] (pamäť). Napríklad stlačenie tohto tlačidla 7-krát prestaví mesiac z januára na august).

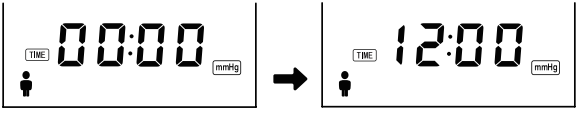


SK

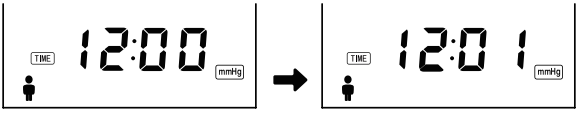
2. Stlačte znovu tlačidlo [Set] (Nastavenie). Obrazovka sa prepne na nastavenie dátumu. V tejto chvíli začnú blikať posledné dve číslice dátumu. Dátum môžete zadať stlačením tlačidla [Mem] (Pamäť). Napríklad stlačenie tohto tlačidla 27-krát prestaví dátum z 1. na 28. deň.



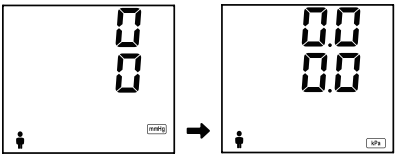
3. Znovu stlačte tlačidlo [Set] (Nastavenie). Obrazovka sa prepne na nastavenie času. V tejto chvíli začne prvé číslo, označujúce hodiny, blikať. Čas zadajte stlačením tlačidla [Mem] (Pamäť). Napríklad stlačte tlačidlo [Mem] (Pamäť) 12-krát pre zmenu času z 0:00 na 12:00.



4. Znovu stlačte tlačidlo [Set] (Nastavenie). V tejto chvíli začnú posledné dve číslice času, označujúce minúty, blikať. Minúty môžete zadať stláčaním tlačidla [Mem] (Pamäť). Napríklad stlačte tlačidlo [Mem] (Pamäť) 1-krát pre zmenu minúty z 0 na 1.



5. Znovu stlačte tlačidlo [Set] (Nastavenie) pre výber jednotky (kPa/mmHg). Jednotku kPa alebo mmHg môžete vybrať stlačením tlačidla [Mem] (Pamäť). Pri zvolení jednotky kPa sa na obrazovke zobrazí „0.0" a "0", ak je zvolená jednotka mmHg.

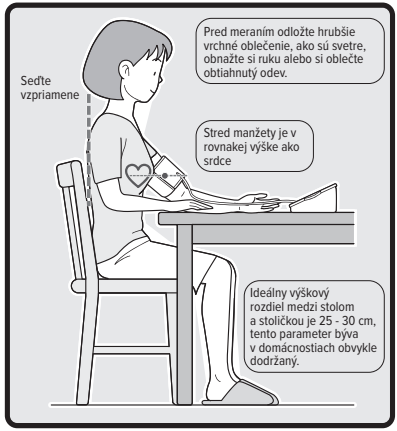


6. Ukončenie: Po dokončení nastavenia stlačte tlačidlo [Start/Stop] pre uloženie nastavení a ukončenie. Prístroj sa sám vypne po 1 minúte nečinnosti.

6. Meranie krvného tlaku

6.1 Príprava pred meraním

- Pred meraním nejedzte, nefajčite ani nevyvíjajte žiadnu činnosť. To všetko môže ovplyvniť meranie. Skúste sa pred meraním v kľude uvoľniť, 10 minút odpočívajte a potom vykonajte meranie.
- Odložte si oblečenie tak, aby bola paža odhalená/dobre prístupná.
- Vyberte ruku, na ktorej budete krvný tlak merať (obvykle je to ľavá ruka) a nasledujúce merania potom vykonávajte vždy na tej istej ruke a v tej istej oblasti.
- Meranie krvného tlaku vykonávajte každý deň, pretože charakter zmien krvného tlaku sa môže v priebehu času meniť.



6.2 Bežné faktory vedúce k chybnému meraniu

Upozornenie: Meranie krvného tlaku vykonávané za účelom porovnania viacerých hodnôt je potrebné realizovať za rovnakých podmienok (obvykle v kľude)!

- Pokiaľ je ramenná tepna umiestnená vzhľadom k srdcu nízko (vysoko), bude následkom toho nameraná vysoká (nízka) hodnota krvného tlaku. Každý rozdiel výšky 15 cm vytvorí chybnú hodnotu 1,3 kPa/mmHg!
- Tento prístroj nie je vhodný pre novorodencov.
- Upozornenie: Na meranie používajte originálnu manžetu, ktorá spĺňa požiadavky klinických testov!
- Uvoľnená manžeta alebo manžeta vystavená nadmernému nafukovaniu povedie k nesprávnym výsledkom merania krvného tlaku.
- Pri opakovaných meraniach dôjde k stlačeniu ciev ramena. Môže to skresliť namerané hodnoty krvného tlaku. Preto pri opakovaných meraniach zostaňte medzi meraniami v kľude po dobu 3 - 5 minút alebo ruku na 3 minúty zdvihnite, aby sa znížila záťaž ciev ramena.

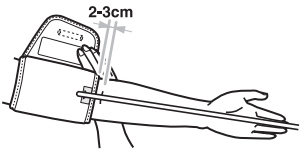
6.3 Správny spôsob použitia manžety:

a. Uistite sa, že konektor manžety je úplne zasunutý do otvoru tlakomeru.

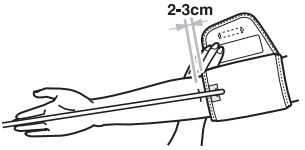
b. Odložte si svoj kabát, sveter a ďalšie vrchné oblečenie a tiež ostatné predmety, ktoré na hornej končatine nosíte. Pri meraní ponechajte ruku obnaženú alebo si oblečte tenké tričko.

c. Nasaďte si manžetu okolo ľavého ramena.

d. Neuťahujte manžetu príliš pevne (aby bolo možné do nej ľahko zasunúť prst). Spodný okraj manžety by mal byť umiestnený vo vzdialenosti 2-3 cm od miesta ohybu ruky v lakti (ako je zobrazené).



e. Po nasadení manžety okolo ruky umiestnite vzduchovú hadičku na vnútornú časť ruky v rovnakej línii s prostredníkom (ako je zobrazené).



f. Pri meraní seďte a chodidlá nechajte rovno položené na podlahe. Ruky položte na stôl na úrovni srdca. Zostaňte v pokoji a vykonajte meranie v uvoľnenej a prirodzenej polohe tela.

Navrhovaná možnosť: Ak nie je možné manžetu umiestniť na vašu ľavú ruku, je možné ju umiestniť na pravú ruku. Pri ďalších meraniach sa odporúča používať tú istú ruku.

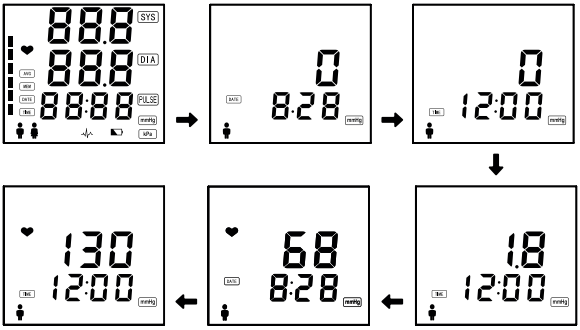
6.4 Postup merania

Po správnom umiestnení manžety môžete vykonať meranie nasledujúcim spôsobom:

1) Stlačte tlačidlo [Start/Stop], po 1 sekunde sa obrazovka vymaže a potom sa manžeta začne nafukovať. LED obrazovka zobrazí zmenu tlaku vzduchu v manžete.

2) Pri detekcii pulzu tlakomerom bude LED obrazovka zobrazovať tento symbol: „❤“.

3) Keď tlakomer dokončí meranie, obrazovka zobrazí hodnoty SYS, DIA a tepovú frekvenciu nasledovne:



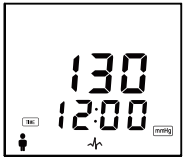
4) Hodnoty budú zobrazené, kým sa tlakomer nevypne (ak zabudnete tlakomer vypnúť, automaticky sa vypne po 1 minúte nečinnosti).

Poznámka: Tento produkt je dostupný s uvedenými jednotkami milimetrov ortuti alebo kPa, v závislosti od oblasti, kde sa používa. Prístroj používajte v súlade s návodom na použitie pre vybraný režim zobrazenia.

6.5 Funkcia upozornenia na arytmiu a kategorizácia krvného tlaku podľa WHO

1) Funkcia upozornenia na arytmiu

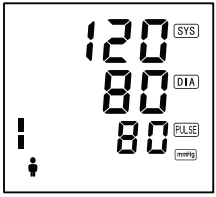
Prístroj dokáže detekovať srdečný rytmus, ako je zobrazené na obrázku vpravo.



Ak sa tento symbol ∿ objaví po dokončení merania, zobrazená hodnota sa môže líšiť od vášho normálneho krvného tlaku. Zopakujte meranie viackrát. Ak sa tento symbol objavuje často, odporúča sa, aby ste o tom informovali vášho lekára a požiadali ho o zabezpečenie pravidelných údajov získaných pomocou indikátora nepravidelnosti srdečného rytmu.

2) Funkcia kategorizácie krvného tlaku podľa WHO

Tento prístroj je vybavený výstrahou týkajúcou sa hodnoty systolického tlaku (SYS) a funkciou pripomenutia výstrahy. Ako je zobrazené na obrázku vpravo, môžeme použiť indikátory vysokého tlaku stanovené Svetovou zdravotníckou organizáciou. Ide o kategórie: diastolický tlak (DIA; bez hlasovej



výstrahy WHO), ideálne hodnoty krvného tlaku, normálny krvný tlak (zelená), prehypertenzia (žltá), mierna hypertenzia (hypertenzia 1. stupňa), stredne závažná hypertenzia (hypertenzia 2. stupňa) a závažná hypertenzia (hypertenzná kríza) (červená). Po dokončení merania sa zobrazí symbol s čiernymi pruhmi v príslušnej pozícii podľa hodnôt SYS a DIA.

Súvislosť farebného označenia a hodnôt krvného tlaku je zobrazená v nasledujúcej tabuľke.

Kategória	Systolický (SYS)	Diastolický (DIA)	Farba indikátora
Hypotenzia	< 100	< 60	ŽIADNA
Ideálny TK	100–120	60–80	Zelená *1
Normálny TK	120–130	80–85	Zelená *2
Prehypertenzia	130–139	85–89	Žltá
Hypertenzia 1. stupňa	140–159	90–99	Červená *1
Hypertenzia 2. stupňa	160–179	100–109	Červená *2
Hypertenzná kríza	≥ 180	≥ 110	Červená *3

6.6 Pamäť – zobrazenie poslednej nameranej hodnoty

Tento tlakomer automaticky ukladá posledných 60 nameraných hodnôt pre dvoch užívateľov.

Ak chcete zobraziť priemerné hodnoty všetkých meraní pre aktuálneho užívateľa, stlačte v stave vypínania a čakania tlačidlo [Mem] (Pamäť). Ak chcete zobraziť predchádzajúce namerané hodnoty (MEM1-60), stlačte tlačidlo [Mem] (Pamäť) alebo [Set] (Nastavenie). Najprv sa na 1 sekundu zobrazí daná skupina údajov v pamäti a dátum merania, potom sa na 1 sekundu zobrazí zobrazí skupina údajov v pamäti a čas merania a nakoniec sa zobrazia namerané údaje.

6.7 Zastavenie merania

Ak pri meraní pocítite z akéhokoľvek dôvodu nepríjemné pocity, napríklad ak je manžeta dlhší čas nadmerne nafúknutá, môže nastať riziko poranenia. V tejto chvíli je nutné meranie krvného tlaku zastaviť. Stlačte tlačidlo [Start/ Stop] a tlakomer okamžite uvoľní tlak v manžete tlakomera na požadovanú intenzitu.

6.8 Vymazanie celej pamäte

Upozornenie!

- Skôr ako sa rozhodnete odstrániť údaje z pamäte, uistite sa, že uložené údaje nebudete chcieť v budúcnosti použiť. Najlepším spôsobom je si uložené údaje zapísať a odovzdať ich svojmu lekárovi.
- Pokiaľ sa rozhodnete natrvalo vymazať všetky uložené údaje (poznámka: zvoľte skupinu užívateľa, u ktorého chcete údaje vymazať a stláčajte tlačidlo, kým sa na displeji nezobrazí „---", potom tlačidlo uvoľnite.
- Ak chcete vymazať údaje všetkých užívateľov a obnoviť továrenské nastavenia, stlačte a podržte tlačidlá [Mem] (Pamäť) a [Set] (Nastavenie) v režime Query, pokiaľ sa na obrazovke nezobrazia hodnoty SYS, DIA a tepová frekvencia s vodorovným pruhom. Vtedy je pamäť vymazaná.
- Zo zariadenia nie je možné mazať hodnoty jednotlivo.

7. Chybové hlásenia/riešenie problémov

7.1 Chybové hlásenia

LED obrazovka zobrazí chybové hlásenie, ak nastane ktorákoľvek z nižšie uvedených situácií:

<table>
<tr><th>Kód chyby (továrenské nastavenie)</th><th>Popis</th><th>Príčina poruchy</th><th>Riešenia</th></tr>
<tr><td rowspan="5">Er2</td><td rowspan="3">Chyba merania</td><td>Príliš veľký šum, aby bolo možné účinne detekovať signál pulzu.</td><td rowspan="3">Zostaňte 2 minúty v pokoji, upravte umiestnenie manžety, počas merania zotrvajte v tichosti. Nehýbte sa a nerozprávajte.</td></tr>
<tr><td>Nebol detekovaný žiadny pulz.</td></tr>
<tr><td>Výsledky merania sa odlišujú od normálneho rozmedzia.</td></tr>
<tr><td>Statický tlak manžety prekračuje nastavenú ochrannú hodnotu</td><td>Tlak prekračuje maximálnu hodnotu ochrany konštrukcie.</td><td>Odmerajte si krvný tlak znovu.</td></tr>
<tr><td>Chyba nafukovania manžety</td><td>1. Počas procesu znižovania tlaku v manžete sa manžeta stále dofukuje.
2. Snímač tlaku sa prejavuje abnormálnym spôsobom.
3. Snímač je poškodený.</td><td>1. S manžetou počas znižovania tlaku nemanipulujte.
2. Overte napájanie snímača.
3. Vymeňte snímač.</td></tr>
</table>

Er30	Nesprávne umiestnenie manžety na ruke	1. Manžeta nie je nasadená. 2. Manžeta je utiahnutá príliš voľne. 3. Manžeta je utiahnutá príliš tesne. 4. Za 4 s sa nedosiahol tlak 10 mmHg alebo za 18 s nebol dosiahnutý tlak 25 mmHg; 5. Potom, čo tlak vzduchu prekročí 30 mmHg, je tlak vyvíjaný manžetou nižší ako 20 mmHg.	Upravte umiestnenie manžety. Po nasadení manžety sa odporúča zasunúť dva prsty medzi manžetu a ruku. Spodný okraj manžety sa má nachádzať 2 cm nad lakťovou jamkou.
Lo	Nedostatočné napájanie zariadenia	Napájanie je nižšie, než je minimálne prevádzkové napätie	Vymeňte batérie

◆ Alarm prekročenia rozmedzia tlaku

Pri prekročení hodnoty 280 mmHg meraného krvného tlaku bude zobrazená hodnota krvného tlaku naďalej blikať s frekvenciou 2 Hz. Ak sa hodnota krvného tlaku zníži pod 280 mmHg, blikanie sa zastaví.

◆ Ďalšie informácie

Aj u zdravej osoby sa krvný tlak neustále mení (zubatá krivka). Ak teda chcete uskutočniť porovnávacie merania, musíte byť v stabilnom stave (v kľude)!
V prípade, že sú dodržané vyššie uvedené podmienky a rozdiel je väčší než 2,0 kPa / 15 mmHg, alebo prípadne začujete prejav nepravidelnosti srdečného rytmu, obráťte sa na vášho lekára.

SK

7.2 Riešenie problémov

Ak sa počas používania vyskytnú akékoľvek poruchy (alebo abnormálne stavy), môžete skontrolovať a vyriešiť situáciu pomocou bodov uvedených v tabuľke nižšie:

Kód chyby (továrenské nastavenie)	Riešenie
Batérie sú vložené a vypínač výrobku je zapnutý, ale LED obrazovka nič nezobrazuje.	1. Skontrolujte, či sú kladné a záporné póly batérií umiestnené správne. 2. Pokiaľ porucha pretrváva, vyberte a znovu vložte batérie alebo ich vymeňte za nové.
Vzduchová pumpa spustila nafukovanie, ale tlak manžety sa nezvyšuje.	*Skontrolujte pripojenie hadičky, či nedochádza k úniku vzduchu alebo či je hadička úplne zastrčená do otvoru.
Tlakomer meria často krvný tlak nesprávne alebo je nameraný krvný tlak abnormálne vysoký alebo nízky.	1. Znovu si nasaďte manžetu správnym spôsobom. 2. Ak máte ľavé nadlaktie zahalené oblečením alebo doplnkami, dajte si ich dole. Meranie zopakujte.
Každý výsledok merania je iný, aj keď je tlakomer funkčný a namerané hodnoty sú normálne.	*Preštudujte si tieto body: 6.2 - Bežné faktory vedúce k chybnému meraniu. Meranie zopakujte!
Vami nameraná hodnota je iná, než tá, ktorú nameral váš lekár.	*Denne si zapisujte namerané hodnoty a konzultujte ich s vaším lekárom.
Potom, čo sa manžeta nafúkne, sa tlak v manžete uvoľňuje. Rýchlosť tohto javu je nízka a manžeta sa nevyfúkne úplne.	*Z pripojovacieho otvoru vzduchovej hadičky na manžete odpadol plastový krúžok. Znovu nasaďte plastový krúžok a meranie zopakujte.

Akékoľvek technické problémy, týkajúce sa merača krvného tlaku, konzultujte s odborníkom alebo zdravotníckym pracovníkom. Nepúšťajte sa do demontáže ani opráv bez povolenia! Neautorizované zásahy do prístroja spôsobia stratu záruky na produkt!

8. Každodenné používanie a údržba

8.1 Čistenie

- Ak je produkt znečistený v dôsledku dlhodobého používania, je nutné ho vyčistiť podľa nasledujúcich pokynov:
- Ak je znečistený vonkajší kryt, jemne ho otrite navlhčenou mäkkou bavlnenou handričkou. Ak je znečistený výrazne, otrite ho mäkkou handričkou, namočenou v 75 % zdravotníckom alkohole. Odporúča sa vyčistiť kryt minimálne raz za mesiac.
- Venujte pozornosť udržiavaniu čistej manžety. Po opakovanom dlhodobom používaní je možné na dezinfekciu použiť sprej zdravotníckeho alkoholového prípravku s 95 % koncentráciou. Aplikujte ho na vnútornú stranu kontaktnej časti manžety určenej na meranie. Ak je manžeta výrazne znečistená, odporúča sa jej výmena. Ohľadom likvidácie výrobku a jeho komponentov kontaktujte distribútora alebo výrobcu.
- Tento produkt je určený na domáce použitie a je to osobný produkt. Predtým, než ho použije niekto iný, vyčistite ho zdravotníckym alkoholom.
- Upozornenie: Tento produkt nie je vodotesný. Buďte opatrní, aby ste ho počas čistenia nenavlhčili príliš. Taktiež nie je vhodné ho oplachovať vodou.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne iné roztoky okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom. Inak môžete svoj tlakomer poškodiť.
- Manžetu neperte!

8.2 Údržba

Naša firma neautorizuje žiadne firmy ani jednotlivcov na údržbu tohto prístroja. Preto tento prístroj nerozoberajte ani neupravujte, pokiaľ máte dojem, že prístroj má problémy s funkčnosťou. Elektronický tlakomer je veľmi presný prístroj a akákoľvek nevhodná údržba, demontáž alebo nastavovanie môže viesť k nepresnému meraniu.

- Zabráňte poškodeniu manžety a gumovej hadičky zalomením.
- Zabráňte pádu alebo prudkým otrasom tohto prístroja.
- Pokiaľ máte počas záručnej doby akékoľvek otázky k produktu, kontaktujte distribútora alebo výrobcu prístroja.

8.3 Kalibrácia

Elektronický tlakomer bol kalibrovaný pri výrobe. Odporúčame otestovať statický tlak manžety tohto prístroja každé 2 roky s možnosťou využitia autorizovanej kalibrácie vášho prístroja distribútorom. Kedykoľvek keď riešite otázku presnosti merania, neváhajte kontaktovať distribútora alebo výrobcu. Poradí vám tiež, ako vykonať likvidáciu prístroja.

9. Súvisiace normy

Spoločnosť Famidoc Technology Co., Ltd. týmto prehlasuje, že merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4, ktorý vyrába a predáva, spĺňa tieto normy:

Výkonová bezpečnostná norma: YY 0670/IEC 60601-2-30

Elektromagnetická kompatibilita: IEC60601-1-2

Bezpečnostná norma: GB 9706.1/IEC60601-1

Prehlásenie: Hodnoty krvného tlaku namerané týmto zariadením, sú ekvivalentné s hodnotami meranými auskultačnou metódou a chybovosť je v súlade s požiadavkami normy IEC/EN 60601-2-30.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Prístroj zahŕňa aplikačnú časť typu BF a má vnútorný zdroj napájania.

10. Likvidácia

Ak je tento produkt poškodený a musí byť zlikvidovaný, umiestnite ho do špeciálneho kontajnera na elektronický odpad v súlade s príslušnými miestnymi normami a predpismi. Batérie ani prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu.

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom likvidácie produktu sa obráťte na firmu, ktorá je zodpovedná za likvidáciu odpadu v mieste vášho bydliska.

11. Technické parametre

Model	FDBP-A4
Zobrazovanie	LED obrazovka
Metóda merania	oscilometrická metóda
Rozsah merania	systolický tlak (SYS)/diastolický tlak (DIA): 0 kPa – 37,3 kPa (0 mmHg – 280 mmHg) pulz: 40 - 200 úderov / minúta
Pamäť	automaticky ukladá posledných 60 nameraných hodnôt pre dvoch užívateľov
Citlivosť	0,1 kPa (1 mmHg)
Rozsah statického tlaku	0 - 295 mmHg
Presnosť	statický tlak: ± 0,4 kPa (± 3 mmHg) pulz: v rámci ± 5 % odčítanej hodnoty
Napájanie	6 V DC (AAA batérie 1,5 V, 4 kusy)
Zvláštne príslušenstvo	manžeta, návod na použitie, záručný list, certifikát o kvalifikácii a 4 ks tužkových batérií AAA
Rozmery	(Dĺžka) 145 mm* (Šírka) 123 mm* (Výška) 41 mm
Hmotnosť	cca 350 g (vrátane batérií)
Maximálny tlak manžety	360 mmHg
Obvod nadlaktia	220 - 420 mm
Typ ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	zariadenie II. triedy
Kategória z hľadiska ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	aplikačná časť BF
Očakávaná doba použiteľnosti	teleso tlakomera 5 rokov, manžeta 2 roky
Aplikačný komponent	manžeta
Prevádzkové podmienky	teplota: 5 – 40 °C vlhkosť: 15 – 90 % rel. vlhkosti, bez kondenzácie atmosférický tlak: 70 kPa ~ 106 kPa
Prepravné a skladovacie podmienky	teplota: -25 °C – 55 °C vlhkosť: 15 - 95 % rel. vlhkosti, bez kondenzácie atmosférický tlak: 70 kPa ~ 106 kPa Striktne dodržiavajte podmienky pre prepravu a skladovanie. V opačnom prípade bude ovplyvnená presnosť merania zariadenia.

SK

12. Zoznam komponentov

Komponent	Množstvo
Teleso	1 súprava
Manžeta	1 ks (so vzduchovou hadičkou)
AAA batéria	4 kusy
Návod na použitie	1 ks
Záručný list	1 ks

13. Popis štandardizovaných symbolov

	Upozornenie: pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Pozor: prečítajte si návod na použitie!
	Aplikačné časti typu BF
	Typ ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: zariadenie II. triedy
	Likvidácia v súlade so smerincou 2002/96/EC (OEEZ)
CE 1639	Spĺňa podmienky Rady 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach, oznámeným subjektom je je SGS Belgium NV
	Výrobca: Famidoc Technology Co., Ltd
EC REP	Autorizovaný zástupca v EÚ
SN	Sériové číslo
SYS	Systolický tlak
DIA	Diastolický tlak

	Teplotné obmedzenie
	Obmedzenie vlhkosti
	Obmedzenie atmosférického tlaku
IP21	IP kód zariadenia

14. Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

Poznámka:

- Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 spĺňa požiadavky elektromagnetickej kompatibility: YY0505, YY0670, IEC60601-1-2.
- Užívatelia by mali prístroj inštalovať a používať v podmienkach prostredia uvedených v dokumentácii. Prenosné a mobilné rádiokomunikačné zariadenia môžu ovplyvniť výkon merača krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4. Nepoužívajte v prostredí so silným elektromagnetickým rušením, napríklad v blízkosti mobilných telefónov, mikrovlnných rúr atď.
- Pokyny a prehlásenie výrobcu sú uvedené v prílohe.

Upozornenie:

- Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 by sa nemal používať v blízkosti iných zariadení alebo skladovať dohromady s iným zariadením. Ak sa nedá vylúčiť používanie v blízkosti takýchto zariadení, je potrebné sledovať normálnu funkciu prístroja v jeho stanovenej konfigurácii.
- Používanie merača krvného tlaku na nadlaktie v prostredí s interferenciou znižujúcou amplitúdu vlnenia pod minimálnu hodnotu môže spôsobiť nepresné výsledky merania.

SK

Príloha:

Pokyny a prehlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie		
Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 je určený na používanie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Kupujúci alebo užívateľ by mali zaistiť, aby sa prístroj v takomto prostredí používal.		
Emisie	Zhoda	Elektromagnetické prostredie - pokyny
VF Emisie CISPR11	skupina 1	Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 využíva VF energiu iba pre svoje interné funkcie. Preto sú jeho VF emisie veľmi nízke a nemali by spôsobovať žiadne rušenie blízkych elektronických zariadení.
VF Emisie CISPR11	trieda B	Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 je vhodný na použitie vo všetkých prevádzkach vrátane domácností a v takých zariadeniach, ktoré sú priamo pripojené k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá napája budovy určené na obytné účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	nevzťahuje sa	
Kolísanie napätia/ emisie flikra IEC 61000-3-3	súlad	

Pokyny a prehlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 je určený na používanie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Kupujúci alebo užívateľ by mali zaistiť, aby sa prístroj v takomto prostredí používal.			
Test odolnosti	Úroveň testu podľa IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	±8 kV - výboj (kontakt) ±15 kV - výboj (vzduch)	±8 kV - výboj (kontakt) ±15 kV - výboj (vzduch)	Podlaha by mala byť drevená, betónová alebo z keramickej dlažby. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť minimálne 30 %.

Elektrický rýchly prechod / rázový impulz IEC 61000-4-4	±2kV, sieť ±1kV vstupné vedenie/prenos, výstupné vedenie	nevzťahuje sa	nevzťahuje sa
Výboj IEC 61000-4-5	±1 kV v diferenčnom režime ±2 kV v bežnom režime	nevzťahuje sa	nevzťahuje sa
Poklesy napätia, krátke prerušenia a odchýlky napätia na napájacích vstupných linkách IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % pokles napätia UT) po dobu 0,5 cyklu 40 % UT (60 % pokles napätia UT) po dobu 0,5 cyklu 70 % UT (30 % pokles napätia UT) po dobu 25 cyklov <5 % UT(>95 % pokles napätia UT) po dobu 5 s	nevzťahuje sa	nevzťahuje sa
Sieťová frekvencia (50/60 Hz), magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia sieťového kmitočtu by mali byť na úrovniach charakteristických pre typické miesto v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.

Poznámka: UT je striedavé sieťové napätie pred aplikáciou skúšobnej úrovne.

Pokyny a prehlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 je určený na používanie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Kupujúci alebo užívateľ by mali zaistiť, aby sa prístroj v takomto prostredí používal.

SK

Test odolnosti	Úroveň testu podľa IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Vedená VF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	nevzťahuje sa	Prenosné a mobilné komunikačné VF zariadenia by nemali byť používané v blízkosti akejkoľvek časti merača krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4, vrátane káblov, než je odporúčaná vzdialenosť odstupu. Túto vzdialenosť je potrebné vypočítať podľa rovnice zodpovedajúcej frekvencii vysielača. Odporúčaná vzdialenosť odstupu: d = 1,2 d = 1,2 80 MHz až 800 MHz d= 2,3 800 MHz až 2.5 GHz Kde P je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa vyžarovaného pevnými vysokofrekvenčnými vysielačmi zistená elektromagnetickým prieskumom lokality by mala byť nižšia než uvedená úroveň zhody pre každý frekvenčný rozsah. V blízkosti zariadení označených nasledujúcim symbolom, môže dôjsť k rušeniu. 
Vyžarovaný RF IEC 61000-4-3:2006	10 V/m 80 MHz ~ 2,5 GHz	10 V/m	

Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí vyšší rozsah frekvencie.
Poznámka 2: Tieto informácie nemusia platiť pre všetky situácie. Šírenie elektromagnetických vĺn je ovplyvňované pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a osôb.

A. Intenzita poľa pevných vysielačov, ako sú základňové stanice rádiotelefónov (mobilných/bezdrôtových) a mobilných rádiostaníc, amatérske vysielače, rozhlasové vysielače AM a FM a televízne vysielače, sa nedá teoreticky presne stanoviť. Za účelom vyhodnotenia elektromagnetického prostredia vzhľadom k pevným vysielačom rádiovej frekvencie je vhodné zvážiť meranie miestneho elektromagnetického poľa. Ak zmeraná intenzita poľa na mieste použitia merača krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 prekračuje vyššie uvedenú predpísanú úroveň zhody VF, je nutné kontrolovať správnu funkciu tohto elektronického tlakomeru na nadlaktie. Ak spozorujete neobvyklú funkciu, pravdepodobne bude nutné prijať ďalšie opatrenia, ako je zmena orientácie alebo premiestnenie elektronického tlakomeru na nadlaktie.
B. Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita polí mala byť nižšia než 3 V/m.

Odporúčané separačné vzdialenosti medzi prenosným a mobilným rádiokomunikačným zariadením a meračom krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4.

Merač krvného tlaku na nadlaktie FDBP-A4 je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je vyžarované VF rušenie regulované. Kupujúci alebo užívateľ prístroja môže elektromagnetickému rušeniu predchádzať udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a meračom krvného tlaku na nadlaktie tak, ako je odporúčané nižšie v závislosti na maximálnom výstupnom výkone komunikačného zariadenia.

	Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W) Separačná vzdialenosť podľa frekvencie vysielača (m)		
	150 kHz ~ 80MHz d = 1,2 falošný	80 MHz ~ 800MHz d = 1,2 falošný	800 MHz ~ 2,5GHz d= 2.3 falošný
0,01	nevzťahuje sa	0,12	0,23
0,1	nevzťahuje sa	0,38	0,78
1	nevzťahuje sa	1,2	2,3
10	nevzťahuje sa	3,8	7,3
100	nevzťahuje sa	12	23

U vysielačov s maximálnym menovitým výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, je možné odporúčanú separačnú vzdialenosť d v metroch (m) stanoviť pomocou rovnice platnej pre frekvecniu vysielača, kde P znamená menovitý maximálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.
Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí vyšší rozsah frekvencie.
Poznámka 2: Tieto informácie nemusia platiť pre všetky situácie. Šírenie elektromagnetických vĺn je ovplyvňované pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a osôb

SK

15. Záručný list produktu

Na spotrebný materiál (batérie) sa nevzťahuje záruka.

Záručné podmienky sú nasledovné:

1. Výrobok má záručnú dobu dva roky od dátumu zakúpenia. Dátum zakúpenia je potrebné doložiť účtenkou alebo faktúrou.
2. Záručná doba v rozsahu podmienok tejto záruky nebude predĺžená z dôvodu výmeny prístroja alebo jeho súčastí.
3. Nasledujúce situácie nespadajú pod záručné podmienky:
    - porucha spôsobená nesprávnym použitím prístroja, napríklad pri porušení pokynov uvedených v návode na použitie;
    - porucha spôsobená neoprávnenou opravou či úpravou užívateľom alebo subjektom schváleným spoločnosťou;
    - poruchy spôsobené pri preprave od výrobcu k zákazníkovi alebo pri doprave do servisného centra;
    - bežné opotrebenie a poškodenie vonkajších častí prístroja.
4. Zodpovednosť za straty spôsobené priamo či nepriamo v dôsledku používania prístroja, a to i napriek tomu, že je poškodenie v rozsahu záručných podmienok, sa vylučuje.

Miesto predaja:

Tel.:

Dátum predaja: